



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

11-01-2006

Matin

woensdag

11-01-2006

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Ordre des travaux <i>Orateurs: Luc Sevenhans</i>	1	Regeling van de werkzaamheden <i>Sprekers: Luc Sevenhans</i>	1
Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "des personnes condamnées effectuant au sein du département de la Défense des prestations au profit de la communauté" (n°9379) <i>Orateurs: Hilde Vautmans, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	1	Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het leveren van prestaties door gedetineerden binnen Defensie ten voordele van de gemeenschap" (nr. 9379) <i>Sprekers: Hilde Vautmans, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	1
Question de M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "l'octroi d'une allocation à part entière par jour de navigation aux membres du Special Forces Group présents actuellement sur la frégate Westdiep" (n° 9387) <i>Orateurs: Staf Neel, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	2	Vraag van de heer Staf Neel aan de minister van Landsverdediging over "de toekenning van een volwaardige toelage per vaardag aan de leden van de Special Forces Group die momenteel functioneren op het fregat Westdiep" (nr. 9387) <i>Sprekers: Staf Neel, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	2
Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la vente de la maison de repos de l'INIG à Dilbeek" (n° 9431) <i>Orateurs: Luc Sevenhans, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	2	Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de verkoop van het rusthuis van het NIOOO te Dilbeek" (nr. 9431) <i>Sprekers: Luc Sevenhans, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	2
Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'absence de longue durée au sein de son service d'un médecin militaire" (n° 9432) <i>Orateurs: Luc Sevenhans, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	4	Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de langdurige afwezigheid op zijn dienst van een militaire arts" (nr. 9432) <i>Sprekers: Luc Sevenhans, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	4
Questions jointes de	5	Samengevoegde vragen van	5
- Mme Marie Nagy au ministre de la Défense sur "le déménagement de l'IGN" (n° 9420)	5	- mevrouw Marie Nagy aan de minister van Landsverdediging over "de verhuis van het NGI" (nr. 9420)	5
- M. Olivier Maingain au ministre de la Défense sur "les perspectives du déménagement de l'Institut géographique national en région flamande" (n° 9680) <i>Orateurs: Marie Nagy, Olivier Maingain, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	6	- de heer Olivier Maingain aan de minister van Landsverdediging over "de geplande verhuis van het Nationaal Geografisch Instituut naar het Vlaams Gewest" (nr. 9680) <i>Sprekers: Marie Nagy, Olivier Maingain, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	6
Question de Mme Zoé Genot au ministre de la Défense sur "la renégociation des accords de transit entre la Belgique et l'OTAN" (n° 9434) <i>Orateurs: Zoé Genot, André Flahaut, ministre de la Défense</i>	9	Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Landsverdediging over "de nieuwe onderhandelingen over de transitakkoorden tussen België en de NAVO" (nr. 9434) <i>Sprekers: Zoé Genot, André Flahaut, minister van Landsverdediging</i>	9
Question de Mme Colette Burgeon au ministre de la Défense sur "la sécurité des dépôts de carburants militaires en Belgique" (n° 9513)	10	Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van de militaire brandstofdepots in België" (nr. 9513)	10

<i>Orateurs:</i> Colette Burgeon, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Colette Burgeon, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Interpellation de M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "la condamnation du ministre par le tribunal pour discrimination" (n° 747)	11	Interpellatie van de heer Staf Neel tot de minister van Landsverdediging over "de veroordeling van de minister door de rechtbank voor discriminatie" (nr. 747)	11
<i>Orateurs:</i> Staf Neel, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Staf Neel, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
<i>Motions</i>	12	<i>Moties</i>	12
Interpellation de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les compétences du Département d'état-major Santé, Environnement, Qualité de vie et Bien-être" (n° 748)	13	Interpellatie van de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de bevoegdheden van het Stafdepartement Gezondheid, Milieu, Kwaliteit van het leven en Welzijn" (nr. 748)	13
<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la situation lamentable au sein de certaines unités militaires" (n° 9536)	14	Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de erbarmelijke toestand van sommige militaire eenheden" (nr. 9536)	14
<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "une résidence pour des militaires de haut rang" (n° 9537)	15	Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "een residentie voor hooggeplaatste militairen" (nr. 9537)	15
<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les plaintes déposées contre l'auteur d'un livre" (n° 9538)	16	Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de klachten ingediend tegen de auteur van een boek" (nr. 9538)	16
<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Question de M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "les jeunes militaires belges victimes de dommages auditifs" (n° 9544)	17	Vraag van de heer Staf Neel aan de minister van Landsverdediging over "schade aan de oren bij jonge soldaten in het Belgisch leger" (nr. 9544)	17
<i>Orateurs:</i> Staf Neel, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Staf Neel, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "un recrutement récent au sein de l'INIG" (n° 9674)	18	Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "een recente aanwerving binnen het NIOOO" (nr. 9674)	18
<i>Orateurs:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Luc Sevenhans, André Flahaut , minister van Landsverdediging	

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

du

MERCREDI 11 JANVIER 2006

Matin

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 11 JANUARI 2006

Voormiddag

La discussion des questions et des interpellations commence à 11 h 31 sous la présidence de M. Philippe Monfils.

01 Ordre des travaux

01.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang) : Comme M. De Crem (n° 9128), je retire également ma question (n° 9346) sur l'hôpital militaire puisque le dossier évolue.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "des personnes condamnées effectuant au sein du département de la Défense des prestations au profit de la communauté" (n°9379)

02.01 Hilde Vautmans (VLD) : Au début de l'année dernière, les départements de la Justice et de la Défense ont conclu un accord de coopération concernant les personnes condamnées effectuant au sein du département de la Défense des prestations au profit de la communauté. Des projets pilotes sont en cours en Flandre orientale et dans le Luxembourg.

Cette collaboration sera-t-elle poursuivie cette année ? Quel bilan le département de la Défense dresse-t-il de l'année écoulée ? Combien de personnes condamnées le département de la Défense a-t-il déjà accompagnées en Belgique et à l'étranger ? L'armée a-t-elle opéré des recrutements parmi ces personnes ? Quelle a été l'incidence budgétaire de cette collaboration ?

02.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*) : Le protocole a été conclu pour une durée indéterminée et peut être résilié moyennant le

De vragen en interpellaties vangen aan om 11.31 uur. Voorzitter: de heer Philippe Monfils, voorzitter.

01 Regeling van de werkzaamheden

01.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Net zoals de heer De Crem (nr. 9128) trek ik ook mijn vraag (nr. 9346) over het militair hospitaal in. Er beweegt immers iets in het dossier.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "het leveren van prestaties door gedetineerden binnen Defensie ten voordele van de gemeenschap" (nr. 9379)

02.01 Hilde Vautmans (VLD): Justitie en Defensie hebben begin vorig jaar een samenwerkingsakkoord afgesloten over gestraften die binnen Defensie prestaties moeten leveren ten voordele van de gemeenschap. Er lopen proefprojecten in Oost-Vlaanderen en Luxemburg.

Wordt de samenwerking dit jaar voortgezet? Welke balans maakt Defensie op van het voorbije jaar? Hoeveel gestraften heeft Defensie al begeleid in binnen- en buitenland? Heeft men uit deze populatie gerekruteerd voor het leger? Wat was de budgettaire impact van de samenwerking?

02.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): Het protocol geldt voor onbepaalde duur en kan worden opgezegd als men de opzeggingstermijn

respect du préavis. Cette initiative a été un succès total. La Défense n'a employé que des personnes condamnées à une peine de travail dans différentes provinces du pays : onze en Flandre occidentale, douze en Flandre orientale, deux à Anvers, cinq dans le Limbourg, trois dans le Brabant flamand, trois dans le Brabant wallon, dix dans le Luxembourg et deux à Namur. Ceci nous permet d'éviter de procéder à des recrutements pour l'armée. Le protocole prévoit que la Défense n'a pas de frais supplémentaires à supporter.

L'incident est clos.

03 Question de M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "l'octroi d'une allocation à part entière par jour de navigation aux membres du Special Forces Group présents actuellement sur la frégate Westdiep" (n° 9387)

03.01 Staf Neel (Vlaams Belang) : Sur la base de l'article 4 de l'arrêté royal du 13 août 1976, les militaires appointés de la marine et le corps médical perçoivent, pour certaines journées de navigation, une prime pour service en mer. Or les articles 4 et 5 du même arrêté royal prévoient que les militaires appointés des autres composantes de notre armée ne perçoivent, pour les mêmes journées de navigation, que la moitié de cette prime.

Depuis octobre, la frégate « de Westdiep » participe à l'opération navale Active Endeavour que mène l'OTAN pour appuyer la lutte internationale contre le terrorisme. A bord de cette frégate se trouve également une équipe de quatre personnes du Special Forces Group. Elles ne perçoivent que la moitié de la prime que perçoivent les autres militaires quoiqu'elles se trouvent exactement dans la même situation.

Le ministre fera-t-il supprimer cette discrimination ? Envisage-t-il une modification de l'arrêté royal concerné ? Cette adaptation aura-t-elle un effet rétroactif ?

03.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*) : Un projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 août 1976 retrace la procédure de contrôle administratif et budgétaire. L'objectif consiste à attribuer les mêmes droits à l'ensemble des militaires en mission à bord d'un navire. La modification entrerait en vigueur avec effet rétroactif et s'appliquerait à toutes les prestations militaires depuis le 1^{er} janvier 2002.

L'incident est clos.

respecteert. Dit initiatief is over de hele lijn geslaagd. Defensie heeft enkel werkgestraften tewerkgesteld in het binnenland: elf in West-Vlaanderen, twaalf in Oost-Vlaanderen, twee in Antwerpen, vijf in Limburg, drie in Waals-Brabant, drie in Vlaams-Brabant, tien in Luxemburg en twee in Namen. We doen via die weg niet aan rekrutering voor het leger. Het protocol bepaalt dat er geen supplementaire onkosten zijn voor Defensie.

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Staf Neel aan de minister van Landsverdediging over "de toekenning van een volwaardige toelage per vaardag aan de leden van de Special Forces Group die momenteel functioneren op het fregat Westdiep" (nr. 9387)

03.01 Staf Neel (Vlaams Belang): Op basis van artikel 4 van het KB van 13 augustus 1976 krijgen weddetrekkende militairen van de marine en het medisch korps voor bepaalde vaardagen een toelage voor dienst op zee. Artikelen 4 en 5 van hetzelfde KB bepalen dat weddetrekkende militairen van andere krijgsmachtdelen voor dezelfde vaardagen slechts de helft van deze toelage ontvangen.

Sinds oktober neemt het fregat de Westdiep deel aan de operatie Active Endeavour, een maritieme ondersteuning door de NAVO van de internationale strijd tegen het terrorisme. Op het fregat is ook een team van vier personen van de Special Forces Group aanwezig. Zij ontvangen slechts de helft van de toelage die de andere militairen ontvangen, al bevinden ze zich in net dezelfde situatie.

Zal de minister ervoor zorgen dat deze discriminatie wordt weggewerkt? Denkt de minister aan een wijziging van het desbetreffende KB? Zal deze aanpassing met terugwerkende kracht gelden?

03.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*) : Een ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het KB van 13 augustus 1976 doorloopt het proces van administratieve en budgettaire controle. Bedoeling is alle militairen die een opdracht uitvoeren aan boord van een schip, dezelfde rechten toe te kennen. De wijziging zou retroactief van kracht worden en gelden voor alle militaire prestaties sinds 1 januari 2002.

Het incident is gesloten.

04 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la vente de la maison de repos de l'INIG à Dilbeek" (n° 9431)

04.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): L'entreprise Soprima a déposé une offre d'un montant de 1 250 000 euros pour la reprise de la maison de repos de l'INIG à Dilbeek. Au cours des négociations entre l'administration de l'INIG et l'entreprise, celle-ci a proposé une offre de rechange pour son offre initiale. Le 28 novembre 2005, le conseil d'administration de l'INIG a refusé toute négociation à ce sujet et rejeté la proposition de Soprima en raison d'une discrimination possible par rapport aux membres du personnel des autres maisons de repos.

Même si elle engrangeait 450 000 euros en moins, l'INIG pouvait assurer la sécurité d'emploi à une cinquantaine de travailleurs pour deux années supplémentaires. La raison invoquée ne tient pas la route car toute vente comporte une procédure distincte et suppose des négociations dont l'issue peut être différente. Qui plus est, la vente des maisons de repos de l'INIG n'est pas une véritable mission de service public. L'entreprise n'est pas liée par sa première offre et peut décider de mettre un terme aux négociations après le rejet de sa dernière proposition.

Le risque est réel que le seul candidat-repreneur se retire.

Le commissaire du gouvernement a-t-il fait opposition à la décision du conseil d'administration? Quelle était, éventuellement, l'argumentation pour ne pas faire opposition? Le ministre prendra-t-il des mesures pour garantir l'emploi?

04.02 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*): La nouvelle proposition de Soprima de prolonger à trois ans la sécurité d'emploi pour le personnel de Dilbeek à charge, pour l'Institut, de verser un subside de 450 000 euros, a été rejetée par le conseil d'administration de ce dernier qui ne dispose ni des arguments légaux ni des moyens budgétaires pour accorder un subside à une entreprise. La proposition aurait par ailleurs été discriminatoire vis-à-vis des membres du personnel des autres maisons de repos de l'Institut et des autres repreneurs.

Le commissaire du gouvernement ne s'est à juste titre pas opposé à ce rejet.

04 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de verkoop van het rusthuis van het NIOOO te Dilbeek" (nr. 9431)

04.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): De firma Soprima heeft een offerte voor een bedrag van 1 250 000 euro ingediend voor de overname van het rusthuis van het NIOOO te Dilbeek. Tijdens de onderhandelingen tussen de administratie van het NIOOO en de firma bood het bedrijf een alternatief voor zijn oorspronkelijke offerte aan. De raad van bestuur van het NIOOO weigerde op 28 november 2005 elke onderhandeling hierover en verwierp het voorstel van Soprima omwille van een mogelijke discriminatie met de personeelsleden van de andere rusthuizen.

Het NIOOO kon voor 450 000 euro minder opbrengst twee bijkomende jaren werkzekerheid bieden aan een vijftigtal werknemers. De aangehaalde reden houdt geen steek, want elke verkoop behelst een afzonderlijke procedure met onderhandelingen die kunnen uitmonden in verschillende resultaten. Bovendien is de verkoop van de NIOOO-rusthuizen geen echte overheidsopdracht. De firma is niet gebonden door haar eerste offerte en mag beslissen om na de verwerping van haar laatste voorstel de onderhandelingen te beëindigen.

Het is niet denkbeeldig dat de enige kandidaat-overnemer afhaakt.

Heeft de regeringscommissaris verzet aangetekend tegen de beslissing van de raad van bestuur? Wat was – eventueel – de argumentatie om het niet te doen? Zal de minister iets doen om de tewerkstelling te garanderen?

04.02 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): Het nieuwe voorstel van Soprima, dat de werkzekerheid voor het personeel van Dilbeek tot drie jaar verlengt als het Instituut een subsidie van 450 000 euro stort, werd door de raad van bestuur van het Instituut afgewezen. Het Instituut heeft noch de wettelijke basis noch de budgettaire middelen om een subsidie toe te kennen aan een onderneming. Het voorstel zou bovendien discriminerend geweest zijn tegenover de personeelsleden van de andere rusthuizen van het Instituut en de andere overnemers.

De regeringscommissaris heeft zich terecht niet verzet.

04.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang) : Le point de vue du ministre est regrettable.

L'incident est clos.

05 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'absence de longue durée au sein de son service d'un médecin militaire" (n° 9432)

Le président : Cette question porte sur un cas extrêmement particulier. Je propose exceptionnellement que la question soit posée et que la réponse soit donnée par le ministre. Mais il est clair que cela ne peut faire jurisprudence et que, conformément au Règlement, les questions posées, notamment par M. Sevenhans, devront dorénavant porter sur des événements d'actualité ou d'intérêt général.

05.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Je suis contraint d'agir de la sorte en raison des interventions spéciales du ministre dans certains dossiers. Je remercie le président pour sa tolérance.

Les problèmes récurrents au sein de la Composante médicale en général et au sein de l'Hôpital militaire en particulier ont amené de nombreux médecins à rendre leur tablier. Quatre chirurgiens ont récemment démissionné. Le ministre a immédiatement introduit contre eux une action en justice. Le 6 novembre 2003, un médecin officier subalterne a également fait savoir par écrit à ses supérieurs qu'il démissionnait de toutes ses fonctions. Il me revient qu'il ne s'était plus présenté à son unité depuis plus de deux ans, sauf pour comparaître à quelques reprises devant le sous-chef d'état-major, mais qu'il a néanmoins continué de percevoir la totalité de son traitement. D'après mes sources, le Chief of Defence – Chef de la Défense (CHOD) est au courant de cette fâcheuse situation mais se refuse à intervenir.

Comment un médecin officier subalterne peut-il s'absenter de son unité pour se consacrer à une mission en dehors de l'armée sans réaction aucune du ministre ? Ne pratique-t-on pas une politique de « deux poids, deux mesures » dès lors que le ministre a assigné certains médecins ? N'est-ce pas un signal erroné donné à d'autres médecins ?

05.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*) : L'officier médecin subalterne en question adopte une attitude positive pour résoudre des problèmes

04.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Ik betreur het standpunt van de minister.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de langdurige afwezigheid op zijn dienst van een militaire arts" (nr. 9432)

De voorzitter: Deze vraag heeft betrekking op een zeer bijzonder geval. Ik stel bij wijze van uitzondering voor dat de vraag gesteld wordt en dat de minister op die vraag antwoordt. Het is echter duidelijk dat dit geen wetmatigheid mag worden en dat, overeenkomstig het Reglement, de vragen die worden gesteld, in het bijzonder door de heer Sevenhans, voortaan betrekking moeten hebben op actuele gebeurtenissen of gebeurtenissen van algemeen belang.

05.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Door de speciale interventies van de minister in sommige dossiers, moet ik op deze manier te werk gaan. Ik dank de voorzitter voor zijn tolerantie.

Door de aanslepende problemen in de Medische Component in het algemeen en het Militair Hospitaal in het bijzonder, houden heel wat dokters het voor bekeken. Onlangs namen vier chirurgen ontslag. De minister startte onmiddellijk een rechtsprocedure tegen hen. Ook bracht een lagere officier-geneesheer op 6 november 2003 zijn oversten schriftelijk van zijn ontslag uit zijn diverse functies op de hoogte. Naar verluidt is hij – op punctuele verschijningen bij de onderstafchef na – nu al meer dan twee jaar afwezig bij zijn eenheid, maar heeft hij zijn volledige wedde behouden. Volgens mijn informatie is de CHOD op de hoogte van de wantoestand, maar wenst hij niet op te treden.

Waarom mag een lagere officier-geneesheer afwezig blijven uit zijn eenheid om zich te wijden aan een opdracht buiten het leger zonder enige reactie van de minister? Is er geen sprake van twee maten en twee gewichten, want de minister heeft tegen sommige geneesheren een proces aangespannen? Is het geen verkeerd signaal voor andere geneesheren?

05.02 Minister André Flahaut (*Nederlands*): De bedoelde lagere officier-geneesheer stelt zich positief op om de problemen binnen de Medische

au sein de la Composante médicale. L'intérêt des patients constitue sa préoccupation centrale. A la suite d'une longue conversation avec l'un des quatre chirurgiens mentionnés, il a consigné une série d'éléments par écrit. Dans une première note, il a indiqué que certains médecins militaires ont tendance, sous le prétexte du caractère spécifique de la médecine militaire, à ne plus considérer comme prioritaire le bien-être de leurs patients hospitalisés. Ce médecin-professeur a ensuite choisi de confier la direction de sa division du département Bien-être à ses adjoints. Il a toutefois continué de coopérer activement avec le département d'état-major Bien-être ainsi qu'avec les autres divisions médicales du département. Ainsi, il a aidé, entre autres, à finaliser le cadre de fonctionnement légal de la biothèque du département Défense.

Il a également poursuivi ses études scientifiques avec le soutien de la Défense. Il était toujours disponible pour son supérieur, le sous-chef d'état-major Bien-être. Il a poursuivi sa mission en tant que directeur de thèse de trois doctorants de la Défense.

L'intéressé a travaillé et travaille encore activement pour le département d'état-major Bien-être. Il dispose également d'un contrat à temps partiel à la VUB, où il enseigne la physiologie. Ce contrat ne couvre pas l'accompagnement scientifique des doctorants de la Défense.

Il n'est donc nullement question d'absentéisme ou de désertion dans le cadre de ce dossier.

05.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): J'en ai pratiquement les larmes aux yeux en entendant tout cela.

05.04 André Flahaut, ministre (*en français*): Je commence à être fatigué de l'acharnement de certains, qui ont raté leur vocation de procureur du Roi ou de juge d'instruction. Cette attitude s'apparente à des méthodes qui ont vécu à certaines époques !

05.05 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Le problème est que le ministre use de deux poids et deux mesures.

Des problèmes peuvent évidemment toujours se poser dans n'importe quel département mais dans le cas présent, le ministre est partiellement responsable de la frustration qu'éprouvent certains membres du personnel.

Component op te vangen. Het belang van de patiënten staat hierbij centraal. Als gevolg van een langdurig gesprek met een van de vier vermelde chirurgen zette hij een aantal zaken op papier. In een eerste nota meldde hij dat sommige militaire geneesheren onder het mom van een zekere specificiteit van de militaire geneeskunde geneigd zijn om het welzijn van hun gehospitaliseerde patiënten niet meer als prioriteit te beschouwen. Deze geneesheer-professor heeft er dan voor gekozen om de leiding van zijn divisie van het departement Welzijn in handen te geven van zijn adjuncten. Hij is echter niet opgehouden actief mee te werken met het stafdepartement Welzijn van de divisie en de overige divisies van geneeskundige aard van het departement. Zo heeft hij onder meer meegewerkt aan het wettelijk werkingskader van de biotheek van het departement Defensie.

Ook heeft hij zijn door Defensie gesteunde wetenschappelijke studies voortgezet. Hij was altijd beschikbaar voor zijn overste, de onderstafchef Welzijn. Hij heeft zijn taak als promotor van drie doctorandi van Defensie voortgezet.

De betrokkene heeft gewerkt en werkt nog steeds actief ten voordele van het stafdepartement Welzijn. Hij heeft ook een deeltijds contract aan de VUB, waar hij fysiologie doceert. Dit contract dekt de wetenschappelijke begeleiding van de doctorandi van Defensie niet.

Dit dossier heeft dus niets te maken met afwezigheid of desertie.

05.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Ik krijg bijna tranen in de ogen als ik dit allemaal hoor.

05.04 Minister André Flahaut (*Frans*): Ik begin de halsstarrigheid van sommigen die hun roeping van procureur des Konings of onderzoeksrechter gemist hebben beu te worden. Deze houding lijkt op methodes uit vroegere tijden!

05.05 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Dat de minister met twee maten en twee gewichten werkt, is het probleem.

Er kan in elk departement iets fout lopen, maar hier ligt de minister mee aan de basis van de frustratie bij sommige personeelsleden.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Questions jointes de

- Mme Marie Nagy au ministre de la Défense sur "le déménagement de l'IGN" (n° 9420)
- M. Olivier Maingain au ministre de la Défense sur "les perspectives du déménagement de l'Institut géographique national en région flamande" (n° 9680)

06 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Marie Nagy aan de minister van Landsverdediging over "de verhuis van het NGI" (nr. 9420)
- de heer Olivier Maingain aan de minister van Landsverdediging over "de geplande verhuis van het Nationaal Geografisch Instituut naar het Vlaams Gewest" (nr. 9680)

06.01 Marie Nagy (ECOLO): Une décision de déménagement de l'Institut géographique national (IGN) à Tervuren rendrait effective l'application des lois linguistiques, puisque l'on se situe en région unilingue; et les emplois francophones disparaîtraient à terme. C'est une perspective inacceptable !

06.01 Marie Nagy (ECOLO): De beslissing om het Nationaal Geografisch Instituut naar Tervuren te verhuizen moet gezien worden als een toepassing van de taalwetten omdat het gebied eentalig is. De Franstalige banen zouden op termijn verdwijnen en dat is een onaanvaardbaar toekomstperspectief!

Le ministre a-t-il enfin pris conscience de cet aspect du problème ? Assume-t-il toujours la décision de ce déménagement ?

Is de minister zich nu eindelijk bewust geworden van dit aspect van het probleem? Blijft hij bij die verhuis?

Peut-il me communiquer les études liées aux coûts qui lui ont servi à prendre cette décision ainsi que celles portant sur l'examen de l'accessibilité pour le personnel du site Panquin à Tervuren ?

Kan hij mij studie naar de kosten voorleggen op grond waarvan hij die beslissing heeft genomen evenals de resultaten van het onderzoek naar de bereikbaarheid voor het personeel van de Panquinsite in Tervuren?

06.02 Olivier Maingain (MR): Un groupe de travail a été mis en place pour évaluer le coût du déménagement, les aspects financiers de la réaffectation de la caserne Panquin et les problèmes liés à l'installation du réseau informatique, alors que le réseau actuel à l'Abbaye de La Cambre est parfaitement opérationnel.

06.02 Olivier Maingain (MR): Er werd een werkgroep opgericht om de verhuiskosten, de financiële kant van de herbestemming van de Panquinkazerne en de problemen in verband met de installatie van het computernetwerk onder de loep te nemen. Het huidige netwerk van de Terkamerenabdij is daarentegen nog perfect operationeel.

Confirmez-vous que la Région de Bruxelles est intéressée par le bâtiment de l'Abbaye de La Cambre ?

Bevestigt u dat het Brussels Gewest belangstelling heeft voor het gebouw van de Terkamerenabdij?

Même si la vente de ce bâtiment permettait de nouveaux investissements, n'existe-t-il aucun site sur le territoire de Bruxelles qui garantirait le statut linguistique du personnel de l'IGN ?

Zelfs als de verkoop van dat gebouw nieuwe investeringen mogelijk maakt, kan er dan geen enkele plaats op Brussels grondgebied worden gevonden om het taalstatuut van het personeel van het NGI te vrijwaren?

En cas de transfert à la caserne Panquin, les aspects linguistiques ont-ils été pris en compte ? Les précédents en matière de transfert d'institutions fédérales en Flandre, qui n'ont jamais eu de pendant du côté wallon et ont toujours abouti à la disparition du personnel francophone, causent une juste inquiétude parmi le personnel francophone de l'IGN.

Werd rekening gehouden met de taalaspecten in geval van een overheveling naar de Panquinkazerne? De precedentes inzake de overheveling van federale instellingen naar Vlaanderen, die nooit een Waalse tegenhanger hebben gehad en waarbij het Franstalig personeel altijd het gelag betaalde, zorgen terecht voor ongerustheid bij de Franstalige personeelsleden van het NGI.

06.03 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Dans le cadre de la gestion des bâtiments disponibles sur Bruxelles, on essaie de localiser les services de la Défense dans un nombre restreint d'endroits. Je fais avec ce que j'ai.

L'IGN a déjà été, à de très nombreuses reprises, l'objet de velléités de régionalisation et finira bien par faire partie un jour d'une négociation.

Les bâtiments qu'il occupe actuellement ne sont plus adaptés.

Ou bien j'informe l'IGN, largement subsidié par la Défense, que je ne peux augmenter sa dotation, et il reste à l'étroit, ou bien j'essaie de faire ce que j'ai fait par exemple pour l'OCASC, qui a été transféré dans les bâtiments de la Défense à Neder-Over-Heembeek, après que son immeuble de la chaussée de Louvain a été vendu.

Il existe bien une possibilité de transférer l'IGN dans des bâtiments sis à Tervuren et préalablement destinés à l'état-major européen, ce qui n'a pu se faire. Vous pouvez évaluer les économies que peut entraîner un tel transfert dans un cadre nouveau et avec, de surcroît, de l'espace pour développer pleinement ses missions.

De plus, la Région de Bruxelles manifeste un intérêt réel pour l'Abbaye de la Cambre, site remarquable et admirablement situé.

On a donc décidé de déménager, mais en laissant le temps de préparer ce déménagement.

Les lois sur l'emploi des langues en matière administrative devront être respectées. Il existe d'autres organismes dans la même situation où aucun problème ne se pose. Néanmoins, ce déménagement n'étant prévu qu'à la mi-2009, cela laisse le temps pour d'autres discussions.

En termes de mobilité, par exemple, nous avons un système performant d'ecomobilité, qui utilise les bus de la Défense pour amener les personnes là où elles doivent être.

Les résultats de l'audit financier me parviendront à la mi-février. Les premières estimations des coûts du déménagement s'élèvent à 10 millions d'euros. Le coût du transfert du réseau informatique s'élève à 935 000 euros. Si je dois adapter l'Abbaye de la

06.03 **Minister André Flahaut** (*Frans*): In het kader van het beheer van de gebouwen die in het Brusselse beschikbaar zijn, tracht men de diensten van Landsverdediging op een beperkt aantal plaatsen onder te brengen. Ik moet het doen met de gebouwen waarover ik beschik.

Er zijn al tal van pogingen geweest om het NGI te regionaliseren en vroeg of laat zal die instelling wel deel uitmaken van een onderhandelingspakket.

De gebouwen waar het NGI thans is gehuisvest, zijn niet langer geschikt.

Ofwel deel ik het NGI, dat grotendeels door het departement Landsverdediging wordt gesubsidieerd, mee dat ik zijn dotatie niet kan verhogen, en blijft het krap behuisd, ofwel probeer ik te doen wat ik gedaan heb voor de CDSCA, die werd overgeheveld naar de gebouwen van Landsverdediging in Neder-Over-Heembeek nadat zijn gebouw aan de Leuvensesteenweg was verkocht.

Er bestaat een mogelijkheid om het NGI te herhuisvesten in gebouwen, gelegen in Tervuren, die aanvankelijk voor de Europese staf waren bestemd, een plan waarvan echter niets in huis is gekomen. U kan zelf nagaan welke besparingen een dergelijke overheveling naar een nieuw kader, waar het instituut bovendien over voldoende ruimte beschikt om zijn taken ten volle te kunnen uitvoeren, kan opleveren.

Bovendien betoont het Brussels Gewest een reële belangstelling voor de Terkamerenabdij, een prachtige site die bijzonder goed gelegen is.

Er werd dus beslist het instituut te verhuizen, weliswaar na de nodige periode om die verhuizing voor te bereiden.

De wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken zullen moeten worden nageleefd. Bij andere instellingen die zich in hetzelfde geval bevinden, doet zich geen probleem voor. Aangezien de verhuizing pas voor half 2009 is gepland, kan een en ander nog ten gronde worden onderzocht.

Wat de mobiliteit betreft, beschikken we over een doeltreffend systeem van ecomobiliteit, waarbij de bussen van Defensie worden ingezet om het personeel ter plaatse te brengen.

Ik zal midden februari over de resultaten van de financiële audit beschikken. De eerste ramingen van de kostprijs van de verhuizing komen uit op 10 miljoen euro. De overbrenging van het

Cambre aujourd'hui, il faut que je trouve 10 millions d'euros, que je n'ai pas. Il faut donc trouver une autre piste.

06.04 Marie Nagy (ECOLO): Le caractère non militaire de l'IGN est pris en considération de manière un peu ambiguë, notamment pour ce qui concerne l'application des lois linguistiques. C'est le régime linguistique applicable à l'IGN transféré à Tervuren qui nous pose problème. Prévoir la régionalisation de cette institution n'est pas une bonne chose, surtout dans le chef d'un ministre francophone.

La Région de Bruxelles-Capitale est certes intéressée, mais elle n'est pas riche. Ainsi, non seulement, il faudrait vendre à bon prix mais cet argent devrait être affecté entièrement à l'IGN.

De plus, j'ai pu constater, de l'extérieur, que les bâtiments de Tervuren ne sont pas forcément mieux adaptés que l'Abbaye de la Cambre.

06.05 André Flahaut, ministre: *(en français)* C'est de l'intérieur qu'il faut le voir.

06.06 Marie Nagy (ECOLO): Je compte bien en faire la demande.

Les bâtiments de l'IGN ont connu des rénovations. Il est important de ne pas laisser brader ce patrimoine. C'est une attitude irresponsable!

06.07 André Flahaut, ministre *(en français)*: Je n'accepte pas que vous disiez que je brade le patrimoine! Vous êtes d'une aussi grande mauvaise foi que M. Sevenhans!

06.08 Marie Nagy (ECOLO): Vous êtes en train de me dire que vous vous en fichez qu'une institution fédérale déménage en Région flamande et cela vous irrite que j'attire l'attention sur le fait que cela pose un problème du point de vue linguistique. Donnez-moi une autre réponse.

Le **président**: Le ministre vous a donné sa réponse, vous avez dit que ce n'était pas intelligent, il vous a envoyé au diable, donc tout va bien!

06.09 Olivier Maingain (MR): La logique financière du ministre ne me pose aucun problème, mais, comme on connaît le risque institutionnel, il

informaticanetwerk zou 935 000 euro kosten. Om vandaag de nodige aanpassingen te doen in de Terkamerenabdij, heb ik dus 10 miljoen euro nodig, en die heb ik niet. Er is dus een andere oplossing nodig.

06.04 Marie Nagy (ECOLO): Er wordt op een ietwat halfslachtige manier rekening gehouden met het niet-militaire karakter van het NGI, in het bijzonder voor wat de toepassing van de taalwetten betreft. Precies het taalregime dat van toepassing is op het naar Tervuren overgebrachte NGI vormt voor ons een probleem. Het is geen goede zaak dat deze instelling geregionaliseerd wordt, en zeker niet voor een Franstalig minister.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is zeker en vast geïnteresseerd maar het beschikt niet over veel middelen. Bijgevolg zou de verkoop tegen een lage prijs moeten gebeuren maar zou het geld ook volledig naar het NGI moeten gaan.

Bovendien heb ik van de buitenzijde kunnen vaststellen dat de gebouwen van Tervuren niet noodzakelijk beter aangepast zijn dan die van de Terkamerenabdij.

06.05 Minister André Flahaut *(Frans)*: U zou het gebouw aan de binnenzijde moeten zien.

06.06 Marie Nagy (ECOLO): Ik ben dat zeker van plan.

De gebouwen van het NGI werden gerenoveerd. Dit erfgoed mag niet verkwanseld worden. Uw houding is onverantwoord!

06.07 Minister André Flahaut *(Frans)*: Ik aanvaard uw bewering dat ik het erfgoed verkwansel niet! U bent zoals de heer Sevenhans te kwader trouw!

06.08 Marie Nagy (ECOLO): U vertelt me dat het u niets kan schelen dat een federale instelling naar het Vlaamse Gewest verhuist en u ergert zich aan het feit dat ik benadruk dat dat vanuit taalkundig oogpunt een probleem vormt. Geeft u me dan een ander antwoord.

De **voorzitter**: De minister heeft u zijn antwoord gegeven en u hebt gezegd dat het niet verstandig was. Hij heeft u wandelen gestuurd, dus alles gaat goed!

06.09 Olivier Maingain (MR): De financiële logica van de minister is mij duidelijk, maar het gekende institutioneel risico indachtig, moeten we dubbel zo

faut redoubler de prudence, et chercher si, dans le patrimoine immobilier de l'État à Bruxelles, un autre bâtiment peut être affecté à l'IGN. En effet, je doute, vu le contexte politique, que nous obtenions jamais un changement d'une disposition des lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

Peut-être existe-t-il, au sein de la « grande muette », une tradition qui fait que les problèmes linguistiques ne se posent pas de la même manière. Cependant, il faut faire attention, vu les précédents et connaissant la logique implacable de nos amis du Nord du pays, comme le prouve plus d'un dossier. Dès qu'une institution fédérale est délocalisée en Région flamande, elle est considérée, à terme, comme une institution flamande.

L'incident est clos.

07 Question de Mme Zoé Genot au ministre de la Défense sur "la renégociation des accords de transit entre la Belgique et l'OTAN" (n° 9434)

07.01 Zoé Genot (ECOLO): L'accord gouvernemental prévoit la révision des accords conclus dans le cadre de l'OTAN pendant la guerre froide, et singulièrement de la convention de juillet 1971 relative au transport de troupes et d'armement sur le territoire belge. Où le gouvernement en est-il à ce sujet ? Une attitude belge en vue de la négociation avec les autres signataires a-t-elle été définie ?

Le ministre responsable pour l'aviation civile a déjà répondu que ces avions de la CIA ne s'étaient pas posés sur des aéroports civils. Qu'en est-il des aéroports militaires ? Les données d'identification des avions sont-elles conservées systématiquement ? Dans quelles conditions ?

07.02 André Flahaut, ministre (*en français*) : L'accord de 1971 auquel vous faites référence est un accord entre la Belgique et les États-Unis dans le cadre de l'OTAN. L'attitude de négociation belge n'est pas encore définie dans tous ses détails à l'heure actuelle. Il s'agit d'une question complexe qui implique tout particulièrement les Affaires étrangères.

Concernant la question de possibles atterrissages de vols CIA sur des aéroports militaires belges, la réponse est négative. Je vous renvoie aux réponses données en séance plénière (voir *Compte rendu analytique* n° 174 du 8 décembre 2005, p. 2 et 3).

voorzichtig zijn en nagaan of een ander gebouw van het gebouwenpatrimonium van de Staat in Brussel aan het NGI kan worden toegekend. In de huidige politieke context twijfel ik er immers aan of we ooit een bepaling van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken zullen kunnen wijzigen.

Misschien bestaat er in het leger een traditie waardoor de taalproblemen anders worden benaderd. We moeten in ieder geval op onze hoede zijn, gezien de precedentes en wetende dat onze vrienden in het noorden van het land zich in meer dan een dossier reeds meedogenloos hebben opgesteld. Zodra een federale instelling naar het Vlaamse Gewest verhuist, wordt ze na verloop van tijd immers als een Vlaamse instelling beschouwd.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Landsverdediging over "de nieuwe onderhandelingen over de transitakkoorden tussen België en de NAVO" (nr. 9434)

07.01 Zoé Genot (ECOLO): Het regeerakkoord voorziet in de herziening van de akkoorden die tijdens de Koude Oorlog werden gesloten in het kader van de NAVO, en meer bepaald van de conventie van juli 1971 inzake het vervoer van troepen en wapens op het Belgisch grondgebied. Hoever staat de regering hiermee? Werd er een Belgisch standpunt afgesproken met het oog op de onderhandelingen met de andere ondertekenaars?

De minister die verantwoordelijk is voor de burgerluchtvaart heeft reeds geantwoord dat de vliegtuigen van de CIA niet op burgerluchthavens zijn geland. Was dat wel het geval voor militaire luchthavens? Worden de identificatiegegevens van de vliegtuigen systematisch bewaard? Onder welke voorwaarden?

07.02 Minister André Flahaut (Frans): Het akkoord van 1971 waarnaar u verwijst, is een akkoord dat België en de Verenigde Staten in het kader van de NAVO hebben gesloten. Momenteel is de Belgische onderhandelingspositie nog niet tot in de kleinste details uitgewerkt. Het is een complexe materie die vooral het departement Buitenlandse Zaken aanbelangt.

Op de vraag inzake de mogelijke landing van CIA-vluchten op Belgische militaire luchthavens moet ik een ontkennend antwoord geven. Ik verwijs naar de antwoorden die in de plenaire vergadering werden gegeven (zie *Beknopt Verslag* nr. 174 van 8 december 2005, blz. 2 en 3).

07.03 Zoé Genot (ECOLO) : La réponse donnée est exactement la même que celle que j'ai reçue en commission voici deux ans (voir *Compte rendu analytique* n° 121 du 14 janvier 2004, p. 15). Vu qu'on a considéré que c'était un point important qui méritait de figurer dans l'accord de gouvernement, je suis étonnée de ne pas sentir une avancée notable du dossier.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Colette Burgeon au ministre de la Défense sur "la sécurité des dépôts de carburants militaires en Belgique" (n° 9513)

08.01 Colette Burgeon (PS): Le gigantesque incendie survenu le 11 décembre 2005 au terminal pétrolier de Buncefield a mis en lumière les dangers potentiels que représentaient les grands dépôts de carburants.

La Belgique possède des dépôts de carburants militaires ainsi que des pipelines chargés d'approvisionner les installations militaires.

Les normes de sécurité en vigueur sont-elles suffisantes? Des plans de crise sont-ils prévus? Comment s'effectue la coordination des secours? Quelles sont les procédures en vigueur? Des mesures particulières sont-elles prévues pour évacuer le personnel de ces installations et prévenir les populations civiles avoisinantes? Dans ce cas, comment la coordination est-elle organisée avec le ministère de l'Intérieur?

08.02 André Flahaut, ministre (*en français*) : Le concept de dépôt de carburants militaires est différent de celui des installations civiles. En raison des caractéristiques des infrastructures militaires, un incendie de l'ampleur de celui de Buncefield est totalement exclu.

Dans le cas d'un incident, une cellule de crise est mise en place suivant les modalités du plan de crise. Cette cellule a notamment comme mission d'entretenir les contacts directs avec les services de secours et d'assurer la coordination à différents niveaux. Par installation, des contacts périodiques sont organisés avec les pompiers locaux. Des zones de rassemblement pour le personnel sont prévues ainsi que des exercices périodiques d'évacuation. L'information auprès des riverains, si nécessaire, se déroule par le biais des autorités locales.

07.03 Zoé Genot (ECOLO): Het verstrekte antwoord is identiek aan het antwoord dat ik twee jaar geleden in de commissie mocht ontvangen (zie *Beknopt Verslag* nr. 121 van 14 januari 2004, blz. 15). Aangezien men heeft geoordeeld dat dit een belangrijk punt was dat in het regeerakkoord diende te worden vermeld, verbaast het me dat er geen noemenswaardige vooruitgang in dit dossier wordt geboekt.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Landsverdediging over "de veiligheid van de militaire brandstofdepots in België" (nr. 9513)

08.01 Colette Burgeon (PS): Uit de enorme brand die op 11 december 2005 in het brandstofdepot van Buncefield is uitgebroken, blijkt dat dergelijke grote brandstofdepots niet zonder risico zijn.

In België bevindt zich een aantal militaire brandstofdepots, alsook een aantal pijpleidingen om de militaire installaties te bevoorraden.

Volstaan de interne veiligheidsnormen? Bestaan er crisisplannen? Op welke manier wordt de hulpverlening gecoördineerd? Wat zijn de gangbare procedures? Werden bijzondere maatregelen genomen om het personeel van die installaties te evacueren en de omwonende burgerbevolking te waarschuwen? Hoe wordt in dat geval de coördinatie met de minister van Binnenlandse Zaken georganiseerd?

08.02 Minister André Flahaut (Frans): Er is een verschil tussen militaire brandstofdepots en burgerlijke installaties. Wegens de specifieke kenmerken van de militaire infrastructuur is een brand met de omvang als die van Buncefield volstrekt uitgesloten.

Wanneer zich een incident voordoet, treedt overeenkomstig de voorschriften van het crisisplan een crisiscel in werking. Die zorgt onder meer voor de rechtstreekse contacten met de hulpdiensten en voor de coördinatie met de verschillende niveaus. Per installatie worden op geregelde tijdstippen contacten met de plaatselijke brandweer georganiseerd. Er zijn zones waar het personeel kan worden verzameld en op regelmatige tijdstippen vinden evacuatieoefeningen plaats. Indien nodig worden de omwonenden door de

Le centre de crise de l'Intérieur coopère avec la 4^e Division belge des oléoducs de l'OTAN. Un plan catastrophe est prévu et les oléoducs de l'OTAN sont sous contrôle permanent à partir de Louvain.

Effectivement, lorsque je suis arrivé sur place, il ne s'agissait pas de l'oléoduc de l'OTAN. C'était une conduite intérieure qui avait pris feu. Les installations militaires, notamment depuis les attentats CCC, sont contrôlées de manière rigoureuse.

08.03 Colette Burgeon (PS): Merci pour cette réponse rassurante.

L'incident est clos.

09 Interpellation de M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "la condamnation du ministre par le tribunal pour discrimination" (n° 747)

09.01 Staf Neel (Vlaams Belang): Je me félicite que le ministre ait été condamné pour discrimination des aumôniers par rapport aux conseillers moraux. Une astreinte lui a été imposée. Selon « *De Juristenkrant* », le juge a déclaré que le ministre avait induit en erreur le tribunal en ne livrant pas certaines informations. Ce juge aura probablement moins de chances d'être promu que le juge gantois qui a condamné le Vlaams Blok.

L'opposition s'est déjà plainte à plusieurs reprises de favoritisme, de nominations politiques et de mauvaise gestion. Quand nous avons voulu instaurer une commission d'enquête sur le Centre des grands brûlés, certains membres PS de la commission ont même été convoqués, alors qu'on ne les voit presque jamais. La majorité suit le ministre jusqu'à l'absurde.

La tâche des aumôniers et des conseillers moraux n'est pas identique, tout en étant équivalente. Les articles 18 et 19 de l'arrêté royal du 17 novembre 1997 stipulent que le traitement de tous les aumôniers et conseillers moraux est égal. L'arrêté royal du 4 avril 2003 a rehaussé cependant fortement le traitement des conseillers et prévoit de plus des augmentations périodiques. L'arrêté royal du 11 avril 2003 élimine cette discrimination avec effet rétroactif, mais celui du 2 septembre 2004 la réintroduit, également avec effet rétroactif. Les aumôniers finissent par protester prudemment, mais le ministre déclare qu'il n'est pas question de

lokale overheden verwittigd.

Het crisiscentrum van Binnenlandse Zaken werkt samen met de 4^{de} Belgische Divisie van de pijpleidingen van de NAVO. Er bestaat een rampenplan en de pijpleidingen van de NAVO worden vanuit Leuven permanent bewaakt.

Toen ik ter plaatse kwam bleek het inderdaad niet om de oliepijpleiding van de NAVO te gaan, maar om een brand in een binnenleiding. Met name sinds de periode van de CCC-aanslagen worden de militaire installaties strikt gecontroleerd.

08.03 Colette Burgeon (PS): Ik dank u voor het geruststellend antwoord.

Het incident is gesloten.

09 Interpellatie van de heer Staf Neel tot de minister van Landsverdediging over "de veroordeling van de minister door de rechtbank voor discriminatie" (nr. 747)

09.01 Staf Neel (Vlaams Belang): Het doet me plezier dat de minister veroordeeld is voor discriminatie van aalmoezeniers tegenover morele consulenten. Hij kreeg een dwangsom opgelegd. Volgens *De Juristenkrant* zei de rechter dat de minister de rechtbank bovendien heeft misleid door informatie achter te houden. Deze rechter zal vermoedelijk minder voor promotie in aanmerking komen dan de Gentse rechter die het Vlaams Blok veroordeelde.

De oppositie klaagde het favoritisme, de politieke benoemingen en het slecht beheer al meermaals aan. Toen we een onderzoekscommissie wilden laten oprichten inzake het Brandwondencentrum, werden zelfs PS-commissieleden gevorderd die anders haast nooit aanwezig zijn. De meerderheid volgt de minister tot in het absurde.

De taak van aalmoezeniers en morele consulenten is niet identiek, maar volledig gelijkwaardig. In de artikelen 18 en 19 van het KB van 17 november 1997 staat dat de wedde van alle aalmoezeniers en consulenten principieel gelijk is. Het KB van 4 april 2003 verhoogde de wedde van de consulenten echter aanzienlijk en voorzag bovendien in periodieke verhogingen. Het KB van 11 april 2003 schafte de discriminatie af met terugwerkende kracht, maar het KB van 2 september 2004 voerde ze opnieuw in, andermaal met terugwerkende kracht. Toen aalmoezeniers daartegen voorzichtig

discrimination puisque les conseillers moraux n'ont pas le droit de cumuler, tandis que les prêtres, principalement catholiques, tirent également des revenus des messes dominicales.

Selon le « *Juristenkrant* », le juge a décidé que la ministre de la Justice n'est pas compétente parce qu'il s'agit de tâches propres à l'armée. Il veut en outre que le ministre de la Défense fournisse la preuve de l'interdiction de cumul, car il a seulement fait référence à un avant-projet d'arrêté royal prévoyant une telle interdiction. Le juge estime manifeste l'inégalité de traitement. Sa sévérité à l'égard du ministre lui est sans doute inspirée par la difficulté de comprendre que le ministre n'ait pas tout mis en œuvre pour lever les soupçons de discrimination.

Qui était l'avocat du département de la Défense ? Quels étaient ses honoraires ? Quand les rémunérations des aumôniers et des conseillers ont-elles été rééquilibrées ?

09.02 André Flahaut, ministre (*en français*) : Afin de démontrer que la différence de traitements entre les conseillers laïques et les aumôniers, qui avaient introduit une action en justice le 4 mai 2004, est basée sur une justification raisonnable et objective, l'État belge a invoqué le fait que les conseillers moraux, contrairement aux aumôniers des trois cultes, ne cumulent aucune autre fonction.

(*En néerlandais*) : En avril 2005, le tribunal de première instance avait jugé que l'État belge devait présenter la réglementation sur laquelle se base l'interdiction de cumul imposée à ses conseillers moraux. A ce moment, l'État n'a pu présenter qu'un projet d'arrêté royal modifiant un arrêté royal de 1994 interdisant désormais tout cumul aux conseillers moraux. A ce jour, le Conseil d'État n'a pas encore rendu d'avis sur ce projet. C'est la raison pour laquelle le tribunal a donné gain de cause à l'aumônier en novembre 2005. Le projet n'avait en effet pas encore force de loi.

09.03 Staf Neel (Vlaams Belang) : Qui étaient les avocats ?

09.04 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*) : Un avocat du département.

09.05 Staf Neel (Vlaams Belang) : Ce n'est pas habituel. En général, c'est un membre de votre

protesteerden, zei de minister dat van discriminatie geen sprake was omdat morele consultants niet mogen cumuleren, terwijl vooral katholieke priesters nog inkomsten zouden halen uit hun zondagsmissen.

Volgens *De Juristenkrant* besliste de rechter dat de minister van Justitie niet bevoegd is omdat het om typische leger taken gaat. Bovendien wil hij dat de minister van Landsverdediging zijn argument over het cumulverbod echt hard maakt, want er werd enkel verwezen naar een voorontwerp van KB waarin sprake is van zo een verbod. De rechter vindt de ongelijke behandeling duidelijk. Dat hij bijzonder streng is voor de minister, komt waarschijnlijk omdat moeilijk te verklaren valt dat de minister er niet alles aan heeft gedaan om verdenkingen van discriminatie de kop in te drukken.

Wie was de advocaat van Landsverdediging? Hoeveel bedroeg het ereloon? Wanneer werden de wedden van aalmoezeniers en consultants weer gelijk?

09.02 Minister André Flahaut (*Frans*) : Om aan te tonen dat het verschil in wedde tussen de lekenconsultanten en de aalmoezeniers, die op 4 mei 2004 een rechtsvordering hadden ingesteld, op een redelijke en objectieve rechtvaardiging stoelt, heeft de Belgische Staat het feit aangehaald dat de lekenconsultanten, in tegenstelling tot de aalmoezeniers van de drie erediensten, geen enkele andere functie uitoefenen.

(*Nederlands*) in april 2005 had de rechtbank van eerste aanleg geconcludeerd dat de Belgische Staat de reglementering moest voorleggen op basis waarvan zij morele consultants een cumulatieverbod oplegt. De Staat kon op dat ogenblik alleen een ontwerp van KB voorleggen dat een KB van 1994 zou wijzigen in die zin dat morele consultants voortaan niet meer zouden mogen cumuleren. Over dat ontwerp heeft de Raad van State tot op vandaag geen advies uitgebracht. Daarom heeft de aalmoezenier in november 2005 gelijk gekregen van de rechtbank. Het ontwerp had immers nog geen rechtskracht.

09.03 Staf Neel (Vlaams Belang) : Wie waren de advocaten?

09.04 Minister André Flahaut (*Nederlands*) : Een advocaat van het departement.

09.05 Staf Neel (Vlaams Belang) : Dat is ongewoon. Gewoonlijk is het een partijgenoot.

parti.

Je me réjouis que le juge ait corrigé cette injustice et infligé une astreinte au ministre. Nous déposons une motion pour montrer que le ministre n'est pas au-dessus des lois.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Staf Neel et Luc Sevenhans et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu l'interpellation de M. Staf Neel et la réponse du ministre de la Défense, demande au gouvernement de rappeler au ministre de la Défense qu'il n'est pas au-dessus des lois et que, par de tels actes, il porte atteinte à l'image des forces armées."

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Colette Burgeon et Véronique Ghenne et par M. Philippe Monfils.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement.

La discussion est close.

10 Interpellation de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les compétences du Département d'état-major Santé, Environnement, Qualité de vie et Bien-être" (n° 748)

10.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): L'arrêté royal du 21 décembre 2001, qui fixe la structure générale de la Défense nationale, place le contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires en relation avec l'Hôpital Militaire sous la compétence du sous-chef d'état-major du département d'état-major Santé, Environnement, Qualité de la vie et Bien-être. Dans la terminologie militaire, on parle de sous-chef d'état-major ACOS WB.

A quelles conclusions est parvenu le ACOS WB en ce qui concerne les infractions à la réglementation relative à l'assurance-maladie commises par l'Hôpital Militaire? Quand le ACOS WB a-t-il constaté que le chef de service du Centre des grands brûlés ne disposait pas de l'aptitude spéciale requise en soins intensifs, que le chef de service refusait toute collaboration avec le médecin

Ik ben blij dat de rechter deze onrechtvaardigheid heeft rechtgezet en dat hij de minister een dwangsom heeft opgelegd. Wij dienen een motie in om aan te tonen dat de minister niet boven de wet staat.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Staf Neel en Luc Sevenhans en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellatie van de heer Staf Neel en het antwoord van de minister van Landsverdediging, vraagt de regering de minister van Landsverdediging erop te wijzen dat hij niet boven de wet staat en dat hij met zulke handelingen het imago van de krijgsmacht in diskrediet brengt."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Colette Burgeon en Véronique Ghenne en door de heer Philippe Monfils.

Over de moties zal later worden gestemd.

De bespreking is gesloten.

10 Interpellatie van de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de bevoegdheden van het Stafdepartement Gezondheid, Milieu, Kwaliteit van het leven en Welzijn" (nr. 748)

10.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Het koninklijk besluit van 21 december 2001, dat de algemene structuur van Landsverdediging vastlegt, plaatst de controle op de naleving van de wettelijke en reglementaire beschikkingen in verband met het Militair Hospitaal onder de bevoegdheid van de onderstafchef van het stafdepartement Gezondheid, Milieu, Kwaliteit van het leven en Welzijn. In de militaire terminologie spreekt men van de onderstafchef ACOS WB.

Wat zijn de bevindingen van het ACOS WB inzake de overtredingen door het militair hospitaal van de regelgeving inzake de ziekteverzekering? Wanneer heeft ACOS WB vastgesteld dat het diensthoofd van het Brandwondencentrum niet beschikt over de vereiste bijzondere bekwaamheid in intensieve zorg, dat het diensthoofd elke samenwerking met de geneesheer-infectioloog van zijn dienst afwijst, dat

infectiologue de son service, qu'il y avait dans son service une surconsommation d'antibiotiques et que de nombreuses interventions étaient pratiquées par des médecins généralistes ne disposant pas de l'agrément ad hoc ?

Le ACOS WB est-il informé du fait que des patients ont été soignés en dehors du Centre des grands brûlés alors que le prix de journée forfaitaire d'une admission au Centre a néanmoins été facturé ? Certains dossiers ont-ils été transmis à la justice à l'initiative du ACOS WB ? Le ACOS WB a-t-il déjà pris des initiatives pour mettre un terme aux pratiques irrégulières au Centre des grands brûlés ?

10.02 André Flahaut, ministre (*en néerlandais*) : La création en janvier 2002 du département d'état-major Bien-être s'inscrit dans le cadre de l'adaptation de la Défense nationale à l'évolution sociétale et sociale sur le plan des rapports entre l'armée et la société civile, d'une part, et la Défense nationale et son personnel, d'autre part. Le ACOS WB dispose d'un large droit de contrôle mais ne constitue pas une partie exécutante. En d'autres termes, le ACOS WB n'est aucunement chargé de la gestion et du contrôle quotidiens d'autres départements au sein de la Défense nationale.

Quant aux questions relatives à Neder-over-Heembeek, j'y ai, dans l'intervalle, déjà répondu 57 fois.

10.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang) : Le ACOS WB dispose bel et bien d'un droit de contrôle mais pas d'une obligation de communiquer ses constatations. Apparemment, le ACOS WB doit chercher à se maintenir, sans se montrer trop dérangeant.

L'incident est clos.

11 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la situation lamentable au sein de certaines unités militaires" (n° 9536)

11.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang) : Pour les besoins d'une cérémonie organisée en octobre 2005, l'adjudant de l'école d'arme de Saffraanberg a dû mendier auprès du personnel permanent des képis pour les élèves. L'armée belge n'est manifestement plus en mesure de fournir un képi aux candidats officiers. La structure unique tellement vantée souffre clairement encore de maladies de jeunesse.

er zich overmatig gebruik wordt gemaakt van antibiotica en dat er talrijke ingrepen gebeuren door geneesheren-generalisten die niet over de juiste erkenning beschikken?

Is ACOS WB op de hoogte van het verzorgen van patiënten buiten het Brandwondencentrum, terwijl toch de forfaitaire dagprijs van een opname in het Brandwondencentrum wordt aangerekend?

Werden er op initiatief van ACOS WB bepaalde dossiers aan het gerecht gegeven?

Heeft ACOS WB al initiatieven genomen om paal en perk te stellen aan de wanpraktijken binnen het Brandwondencentrum?

10.02 Minister André Flahaut (Nederlands): De oprichting in januari 2002 van het stafdepartement Welzijn kadert in de aanpassing van Landsverdediging aan de maatschappelijke en sociale evolutie op het vlak van de verhouding tussen militaire en civiele samenleving en tussen Landsverdediging en zijn personeel. ACOS WB beschikt over een uitgebreid inzagerecht, maar is geen uitvoerende partij. Met andere woorden: ACOS WB is op generlei wijze belast met het beheer van en de dagelijkse controle op de andere departementen binnen Landsverdediging.

Op al de vragen over Neder-over-Heembeek heb ik ondertussen al 57 keer geantwoord.

10.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): ACOS WB heeft wel inzagerecht, maar geen meldingsplicht. ACOS WB moet zich blijkbaar in leven proberen te houden, zonder al te lastig te doen.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de erbarmelijke toestand van sommige militaire eenheden" (nr. 9536)

11.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): De adjudant van de wapenschool van Saffraanberg moest voor een plechtigheid in oktober 2005 politiemutsen voor de leerlingen gaan bedelen bij het permanent personeel. Het Belgische Leger is blijkbaar niet meer in staat kandidaat-officiëren een eigen muts te bezorgen. De zo bejubelde eenheidsstructuur heeft duidelijk nog wat last van kinderziektes.

D'autres problèmes de ce type ont-ils été signalés ?
Comment les évitera-t-on à l'avenir ?

Zijn er nog dergelijke problemen gesignaleerd?
Hoe zal men die in de toekomst voorkomen?

11.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Dans toute entreprise moderne, il peut y avoir des ruptures de stock. La situation est régularisée.

11.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*) : In elke moderne onderneming kan het voorkomen dat men door zijn voorraad heen is. De toestand werd genormaliseerd.

11.03 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Aucun autre problème ne se pose donc.

11.03 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Er is dus geen enkel ander probleem.

11.04 **André Flahaut**, ministre (*en néerlandais*) : Non.

11.04 Minister **André Flahaut** (*Nederlands*): Neen.

(*En français*) Je n'ai pas vérifié si celui qui vous a envoyé le mail a son caleçon à la bonne taille.

(*Frans*): Ik heb niet nagegaan of de afzender van de mail ze nog wel allemaal op een rijtje heeft.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

12 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "une résidence pour des militaires de haut rang" (n° 9537)

12 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "een residentie voor hooggeplaatste militairen" (nr. 9537)

12.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Le journal *Le Soir* a publié un article édifiant à propos d'une résidence pour officiers haut placés et située avenue Louise à Bruxelles. Si le contenu de cet article est exact, voilà qui n'est pas bon pour le moral des troupes. Les officiers de haut rang se doivent en effet de donner l'exemple.

12.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): In *Le Soir* is een ontluisterend bericht verschenen over een residentie voor hooggeplaatste officieren in de Louizalaan in Brussel. Als het verhaal klopt, dan is dat niet goed voor het moreel van de troepen. De hoogste militairen hebben immers een voorbeeldfunctie.

Je ne vais pas poser l'ensemble de mes questions mais j'aimerais savoir si l'article publié dans *Le Soir* reflète la réalité.

Ik zal niet al mijn vragen stellen, maar ik wil wel graag horen of het verhaal in *Le Soir* klopt of niet.

12.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*): La résidence de l'avenue Louise fait partie d'un ensemble qui regroupe le club Prince Albert et le club Reine Elisabeth d'Evere, ensemble qui constitue ce que l'on appelle « le Cercle national de la Défense ».

12.02 Minister **André Flahaut** (*Frans*): De residentie van de Louizalaan maakt deel uit van een geheel dat de Club Prins Albert en de Club Koningin Elizabeth in Evere herbergt, een geheel dat "de Nationale Kring van Landsverdediging" wordt genoemd.

D'un point de vue historique, la résidence de l'avenue Louise a appartenu à Degrelle. A la libération, cette résidence a été cédée à l'Etat belge par jugement et a échoué dans le patrimoine de la Défense.

Vanuit historisch oogpunt is de residentie aan de Louizalaan eigendom geweest van Degrelle. Bij de bevrijding werd ze bij vonnis aan de Belgische staat overgedragen en kwam ze uiteindelijk terecht in het vermogen van Landsverdediging.

A mon arrivée, le Cercle national de la Défense a été créé. Il s'agit du seul club qui subsiste à la Défense après la réorganisation des services horeca de la Défense. Ce Cercle national de la Défense fait partie du service d'Etat à gestion séparée, restauration et hôtellerie de la Défense créé en janvier 2003, comme toutes les autres installations horeca de la Défense pour permettre un contrôle financier serré et strict.

Toen ik minister werd, werd de Nationale Kring van Landsverdediging opgericht. Het is de enige club die bij Landsverdediging overblijft na de reorganisatie van de horecadiensten van Defensie. Die Nationale Kring van Landsverdediging maakt deel uit van de staatsdienst met afzonderlijk beheer, restaurant- en hoteldiensten van Landsverdediging die in januari 2003 net zoals alle andere horeca-installaties van Defensie werd

Le club Prince Albert est une installation *all ranks* comme l'ensemble de toutes les installations militaires.

Quant à la résidence, c'est en quelque sorte un immeuble considéré comme une partie du club Prince Albert et destiné à accueillir et à loger des délégations étrangères. Plutôt que de loger une délégation étrangère à haut prix dans certains hôtels bruxellois, pourquoi ne pas utiliser les locaux dont nous sommes propriétaires?

Le contrôle et le fonctionnement journalier de l'installation de l'avenue Louise sont effectués par la direction du club Prince Albert. Il n'y a même pas de cuisiniers à demeure. Si une délégation y est accueillie, ce sont des membres du club Prince Albert qui préparent les repas.

Je peux vous garantir que c'est une source sérieuse d'économie.

La commission de gestion centrale des services de restauration et d'hôtellerie de la Défense supervise le fonctionnement et détermine également la politique à suivre.

Enfin, le contrôle purement financier est effectué, comme tous les contrôles financiers, par la division « Surveillance » du directeur général du budget et des finances de la Défense.

Toutes les entités du service de restauration sont *all ranks* y compris le club Prince Albert. Au sein des installations de ce club se trouve la résidence.

Les coûts des installations sont couverts par les moyens budgétaires qui sont répartis entre les allocations budgétaires appropriées. Auparavant, c'était uniquement la Force terrestre. Aujourd'hui, c'est l'infrastructure, le fonctionnement, l'équipement, etc. Tout cela est repris dans les budgets que vous avez l'occasion de parcourir.

Les coûts liés aux installations de l'avenue Louise sont couverts de façon analogue et sont intégrés dans les coûts globaux du club Prince Albert.

La résidence a été rafraîchie en 1996, peu avant mon arrivée au département de la Défense. Des travaux de rafraîchissement peuvent donc être envisagés car seuls des travaux d'entretien ont été effectués.

Par ailleurs, des fraudes n'ont pas été constatées à la résidence. On parle très souvent de la résidence mais il faut savoir que le plus souvent ce sont des représentants étrangers en visite dans notre pays qui s'y trouvent.

opgericht om een strenge financiële controle mogelijk te maken.

De Club Prins Albert is een installatie *all ranks* zoals alle militaire installaties.

De residentie is een gebouw dat als een deel van de Club Prins Albert wordt beschouwd en dat bestemd is om buitenlandse afvaardigingen te verwelkomen en te huisvesten. In plaats van dure hotelkamers te betalen kunnen we toch beter onze eigen lokalen gebruiken?

De directie van de Club Prins Albert zorgt voor het toezicht op en de dagelijkse werking van de residentie aan de Louizalaan. Er zijn zelfs geen vaste koks. Wanneer een afvaardiging in deze residentie wordt verwelkomd, bereiden de leden van de Club Prins Albert de maaltijden.

Ik kan u verzekeren dat dat een aanzienlijke besparing vormt.

De centrale beheerscommissie van de restaurant- en hoteldiensten van Landsverdediging ziet toe op de werking en stippelt het te volgen beleid uit.

Ten slotte wordt de zuiver financiële controle uitgevoerd door de divisie Administratieve en Begrotingscontrole van de algemene directie Budget en Financiën van Landsverdediging, die voor het geheel van de financiële controles instaat. Alle eenheden van de restaurantdienst zijn *all ranks*, met inbegrip van de Club Prins Albert. Daar bevindt zich de residentie.

De kosten voor de infrastructuur worden betaald met de werkmiddelen die over de gepaste begrotingstoelagen zijn verdeeld. Voordien was dat alleen de landmacht, nu zijn dat de infrastructuur, de werking, de uitrusting, enz. Dit alles is ingeschreven in de begroting die u reeds hebt kunnen inzien.

De kosten met betrekking tot de infrastructuur aan de Louizalaan zijn op een gelijksoortige manier gedekt en zijn in de globale kosten van de Club Prins Albert opgenomen.

De residentie werd in 1996 gerenoveerd, kort vóór mijn aantreden bij het departement Landsverdediging. Ze kan dus worden opgefrist, aangezien er toen alleen onderhoudswerken werden verricht.

Bovendien werd er met betrekking tot de residentie geen fraude vastgesteld. Al wordt er vaak over de residentie gesproken, toch moet men voor ogen houden dat er meestal buitenlandse vertegenwoordigers verblijven die op bezoek zijn in ons land.

12.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Je ne me suis pas uniquement basé sur un article de presse

12.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Ik heb me niet alleen op een krantenartikel gebaseerd,

mais aussi sur des informations d'utilisateurs. Beaucoup d'erreurs sont à déplorer et cette affaire peut nuire à l'image de la Défense.

Toutefois, le problème relatif au club Prince Albert est plus ou moins résolu à présent. Peut-être devrions-nous visiter une nouvelle fois le club avec le ministre. Le dossier pourrait alors être définitivement clôturé.

L'incident est clos.

13 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "les plaintes déposées contre l'auteur d'un livre" (n° 9538)

13.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang) : Il y a quelques mois, le ministre avait annoncé qu'il déposerait une plainte contre l'auteur du livre *Vous avez dit fripouilles ? Au cœur des magouilles de l'armée belge*.

L'a-t-il déjà fait ? Le Chef of Defense (CHOD) a-t-il porté plainte ? Le ministre a-t-il engagé un avocat personnel ou a-t-il fait appel à un avocat de la Défense ?

13.02 André Flahaut, ministre (*en français*) : Sur mes propres deniers, j'ai confié à Me Doutrelepoint le soin d'engager une procédure civile en dédommagement du préjudice moral subi à la suite des propos tenus à mon encontre dans ce livre. Je réclame un euro de dommage moral.

L'avocat du département, Me Degrez, déposera une requête en intervention volontaire dans le cadre de cette procédure en vue d'obtenir la réparation du préjudice subi par l'État.

(*En néerlandais*) Il s'agit de mon argent. Qui paie décide.

(*En français*) Me Degrez intervient dans le cadre de l'arrêté royal du 5 novembre 1971 et de l'arrêté ministériel n° 62802 du 17 décembre 1990. C'est désormais à la justice de trancher.

L'incident est clos.

14 Question de M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "les jeunes militaires belges victimes de dommages auditifs" (n° 9544)

mais ook op informatie van gebruikers. Er is veel fout gegaan en het verhaal kan het imago van Defensie schaden.

Het probleem met de Club Prins Albert is nu wel ongeveer afgerond. Misschien moeten we de club nog eens samen met de minister bezoeken. Dan kan het dossier echt helemaal worden afgesloten.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de klachten ingediend tegen de auteur van een boek" (nr. 9538)

13.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Enkele maanden geleden kondigde de minister aan dat hij een klacht zou indienen tegen de auteur van het boek *Vous avez dit fripouilles? Au cœur des magouilles de l'armée belge*.

Heeft hij dat al gedaan? Heeft de CHOD een klacht ingediend? Heeft de minister een persoonlijke advocaat genomen of heeft hij een beroep gedaan op een advocaat van Defensie?

13.02 Minister André Flahaut (*Frans*): Met mijn eigen centen heb ik mevrouw Doutrelepoint de opdracht gegeven om een burgerlijke procedure in te leiden, teneinde een schadevergoeding te verkrijgen voor de morele schade die ik heb geleden door de negatieve uitslatingen in dat boek. Ik eis een euro morele schadevergoeding.

Meester Degrez, advocaat van het departement, zal in het kader van deze procedure een verzoekschrift tot vrijwillige tussenkomst indienen om herstel van het door de Staat geleden schade te verkrijgen.

(*Nederlands*) Het is mijn geld. Degene die betaalt, beslist.

(*Frans*) Meester Degrez komt tussenbeide in het kader van het koninklijk besluit van 5 november 1971 en van het ministerieel besluit nr. 62802 van 17 december 1990. Het is nu aan het gerecht om een beslissing te nemen.

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Staf Neel aan de minister van Landsverdediging over "schade aan de oren bij jonge soldaten in het Belgisch leger" (nr. 9544)

14.01 Staf Neel (Vlaams Belang): Il ressort d'une enquête effectuée par l'université de Gand que plus de la moitié des jeunes militaires de l'armée belge souffrent de graves dommages auditifs. Comment le ministre appréhende-t-il ce problème ? Quel en sera le coût ? Ces dommages seront-ils considérés comme une maladie professionnelle ?

14.02 André Flahaut, ministre (*en français*) : Compte tenu de la nouvelle directive européenne en matière d'exposition des travailleurs au bruit et dans le cadre de l'action du département *Well Being*, une étude a été menée en collaboration avec le professeur Vinck de l'Université de Gand.

(*En néerlandais*) Compte tenu de la nouvelle directive européenne relative à l'exposition au bruit et des nombreuses actions du département Bien-être, une étude a été menée en collaboration avec l'université de Gand. Une partie des résultats de cette étude ont été sortis de leur contexte par la presse. Ainsi, on a donné l'impression que la moitié des militaires de moins de trente ans avaient perdu 50 % de leur acuité auditive en raison du bruit généré par les armes automatiques.

Cette étude doit être envisagée dans ses justes proportions. Elle a été menée auprès d'un panel de seulement 24 militaires, soit un échantillon qui n'est pas représentatif. Douze militaires souffraient d'une hypoacousie sévère. Il n'est pas sérieux d'extrapoler ces données aux milliers d'autres militaires.

L'étude poursuit un objectif intéressant et conduira probablement à des analyses plus approfondies d'un panel représentatif. Je songe à l'étude sur le « syndrome des vétérans » à laquelle 18 000 militaires ont collaboré, de sorte que nous pouvons déterminer l'importance exacte de ce phénomène, le rapport causal avec la profession exercée et les conséquences dans d'autres domaines comme celui des pensions. D'autres études sont en cours et conduiront sans aucun doute à un affinement des données et, le cas échéant, à l'utilisation d'un autre matériel de protection auditive. Le département mène une politique proactive en matière de prévention des accidents et du bruit sur le lieu de travail et la DGMR fournit le matériel de protection auditive le mieux adapté.

(*En français*) Vingt-quatre personnes et la moitié des militaires seraient sourds !

14.03 Staf Neel (Vlaams Belang): L'étude portait sur 24 personnes et a été co-réalisée par la

14.01 Staf Neel (Vlaams Belang): Uit een onderzoek van de Gentse universiteit blijkt dat meer dan de helft van de jonge soldaten in het Belgisch leger ernstige gehoorschade heeft. Wat wordt er nu gedaan? Wat is het kostenplaatje? Wordt dit als beroepsziekte beschouwd?

14.02 Minister André Flahaut (*Frans*): Gelet op de nieuwe Europese richtlijn inzake blootstelling van werknemers aan lawaai en in het kader van de actie van het departement *Well Being* werd er een studie uitgevoerd in samenwerking met professor Vinck van de Universiteit van Gent.

(*Nederlands*): Rekening houdend met de nieuwe Europese richtlijn inzake blootstelling aan geluidshinder en met de talrijke acties van het departement Well-Being, werd een studie uitgevoerd in samenwerking met de UGent. Een deel van de resultaten van de studie werd door de pers uit zijn context gelicht. Zo ontstond de indruk dat de helft van de militairen jonger dan dertig jaar 50 procent van hun gehoorcapaciteit had verloren door het geluid van automatische wapens.

De studie moet in haar juiste proportie worden gezien. Ze werd uitgevoerd met een panel van amper 24 militairen en dat staal is niet representatief. Twaalf militairen hadden te lijden onder ernstige gehoorvermindering. Dat extrapoleren naar de duizenden militairen, is niet ernstig.

Het opzet van de studie is interessant en zal waarschijnlijk tot grondiger analyses van een representatief panel leiden, zoals het onderzoek naar het zogenaamde veteranensyndroom waaraan 18 000 militairen meewerkten, zodat we het precieze belang van dit fenomeen kunnen nagaan, het causaal verband met het uitgeoefende beroep en de gevolgen op andere domeinen zoals de pensioenen. Er zijn nog studies aan de gang die ongetwijfeld tot preciezere gegevens en eventueel tot het gebruik van ander materiaal voor gehoorbescherming zullen leiden. Het departement voert een proactief beleid op het vlak van ongevallenpreventie en geluidshinder op het werk, en DGMR levert het best aangepaste gehoorbeschermingsmateriaal.

(*Frans*) Vierentwintig mensen en de helft van de militairen zouden doof zijn !

14.03 Staf Neel (Vlaams Belang): De studie betrof 24 personen en werd mee opgezet door Defensie.

Défense. Or, le ministre la remet en cause en soulignant qu'elle n'est pas représentative. Nous attendons les prochaines études et espérons que les dommages auditifs enregistrés à l'armée seront également reconnus comme maladie professionnelle.

L'incident est clos.

15 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "un recrutement récent au sein de l'INIG" (n° 9674)

15.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Par la note de service 05/21 du 24 août 2005, le personnel de l'INIG a appris qu'un nouveau juriste contractuel prendrait la direction des services Affaires juridiques, Inspection et Personnel Statutaire et Contractuel. Mais un contrôleur de la Cour des comptes s'est étonné que plus de cinq mois après ce recrutement, aucune copie d'un diplôme ou d'un certificat donnant accès au niveau A de la fonction publique n'avait été introduite.

Comment un fonctionnaire contractuel de niveau A peut-il entrer en service tant que l'INIG n'a pas élaboré de plan complet de gestion de son personnel ? Pourquoi un fonctionnaire statutaire n'a-t-il pas été recruté ? Le conseil de direction a-t-il approuvé la désignation de ce juriste contractuel et l'attribution de certaines compétences à ce même juriste ? Comment les connaissances théoriques et pratiques des candidats ont-elles été évaluées ? Pourquoi le Selor n'a-t-il pas été chargé de la sélection de la personne appelée à remplir cette fonction ? Comment a-t-il été vérifié si les candidats disposaient des diplômes requis ? Le nouveau membre du personnel a-t-il déposé entre-temps la copie de son diplôme ? L'INIG était déjà aux prises avec de très nombreux problèmes. Il est impératif de prendre un nouveau départ sous les meilleurs auspices.

15.02 **André Flahaut**, ministre (*en français*) : Ces accusations ne sont pas fondées. Interrogez-moi par courrier sur le recrutement d'un juriste par le parastatal et je vous répondrai mais ne mobilisez pas une commission parlementaire pour de telles affaires.

S'agissant des faits, un juriste de l'Institut et un inspecteur des finances ont tous deux décidé de procéder au recrutement immédiat d'un juriste. Le conseil de direction n'intervient pas dans le recrutement du personnel. Actuellement, le plan de personnel de l'Institut est élaboré pour les contractuels et revu pour les statutaires.

Toch brengt de minister de studie in diskrediet door erop te wijzen dat ze niet representatief is. We wachten de toekomstige studies af en hopen dat doof worden ook bij het leger als beroepsziekte zal worden beschouwd.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "een recente aanwerving binnen het NIOOO" (nr. 9674)

15.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Via dienstnota 05/21 van 24 augustus 2005 vernam het personeel van het NIOOO dat een nieuwe contractuele jurist de leiding zou krijgen over de diensten Juridische Aangelegenheden, Inspectie en Statutair en Contractueel Personeel. Een controleur van het Rekenhof heeft er zich echter over verbaasd dat ruim vijf maanden na de werving nog geen afschrift was ingediend van een diploma of getuigschrift dat toegang geeft tot niveau A van het openbaar ambt.

Hoe kan een contractueel ambtenaar van niveau A worden in dienst genomen zolang het NIOOO geen volledig personeelsplan heeft? Waarom werd geen statutaire ambtenaar geworven? Keurde de directieraad de aanstelling en toekenning van bevoegdheden goed? Hoe werden kennis en kunde van de kandidaten geëvalueerd? Waarom selecteerde Selor niet? Hoe werd nagegaan of de kandidaten over de vereiste diploma's beschikten? Heeft het nieuwe personeelslid het afschrift intussen ingediend? Het NIOOO had al met heel wat problemen te kampen. De nieuwe start moet zo goed mogelijk worden genomen.

15.02 **Minister André Flahaut** (*Frans*): Die beschuldigingen slaan nergens op. Schrijf mij met uw vraag over de aanwerving van een jurist door de parastatale en ik zal u antwoorden maar mobiliseer geen parlementaire commissie voor dergelijke zaken.

Wat de feiten betreft, hebben een jurist van het Instituut en een inspecteur van Financiën beiden besloten onmiddellijk een jurist aan te werven. De directieraad houdt zich niet bezig met de aanwerving van personeel. Het personeelsplan van het Instituut wordt momenteel opgesteld voor de contractuele personeelsleden en herzien voor het statutair personeel.

En concertation avec le Selor, de nombreux juristes lauréats de l'examen statutaire ont été contactés personnellement et ont tous décliné la proposition. Le service du personnel a dès lors tenu compte des candidatures spontanées qu'il avait en sa possession.

Lors de l'interview des candidats, l'administrateur général, un juriste de l'Institut et les représentants des syndicats étaient présents tandis que le Selor n'a pas jugé nécessaire d'envoyer un représentant.

Deux candidats se sont présentés à l'épreuve, et le juriste recruté a été retenu unanimement par l'administrateur général, le juriste de l'Institut et les représentants des syndicats.

15.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang) : Il est vrai que j'aurais mieux fait de poser une question écrite mais si je la pose oralement, c'est pour pouvoir obtenir une réponse immédiate. Les problèmes importants auxquels est confronté l'INIG sont bien connus.

Pour le ministre, 350 000 euros sont peut-être une bagatelle mais il est lui-même à l'origine des problèmes.

Il est exact que chaque question n'est pas un coup dans le mille car on nous induit parfois en erreur. Je n'ai pourtant jamais fait venir le ministre en séance plénière pour lui poser une question idiote.

15.04 André Flahaut, ministre (*en français*) : Je ne vous comprends pas. Chaque fois que vous posez une question, je vous réponds.

C'est le règne du mensonge et de la rumeur. Cela me dépasse !

15.05 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): La plupart de mes questions sont correctes et il me paraît logique qu'elles ne font pas toujours plaisir au ministre. Je le félicite d'ailleurs lorsqu'il le mérite.

15.06 André Flahaut, ministre (*en français*): Il faut interroger le syndicat ou le conseil d'administration! D'autant plus que ce n'est pas le parastatal le plus important du monde! Où va-t-on si le recrutement d'un juriste contractuel dans un parastatal de l'Etat fédéral donne lieu à une question parlementaire?

In overleg met Selor werden talrijke juristen die voor het statutair examen slaagden, persoonlijk gecontacteerd en zij hebben allemaal het voorstel geweigerd. De personeelsdienst heeft dus rekening gehouden met de spontane sollicitaties waarover hij beschikte.

Tijdens het interview van de kandidaten waren de afgevaardigd bestuurder een jurist van het Instituut en de vertegenwoordigers van de vakbonden aanwezig, terwijl Selor het niet nodig achtte om een vertegenwoordiger te sturen.

Twee kandidaten hebben aan de proef deelgenomen en zowel de afgevaardigd bestuurder, een jurist van het Instituut als de vertegenwoordigers van de vakbonden beslisten de jurist in dienst te nemen.

15.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Ik had deze vraag inderdaad beter schriftelijk gesteld, maar stelde ze toch mondeling omdat ik dan meteen een antwoord kon krijgen. De grote problemen in het NIOOO zijn voldoende bekend.

De minister vindt 350 000 euro misschien een kleinigheid, maar hij veroorzaakte de problemen zelf.

Het klopt dat niet elke vraag een schot in de roos is, want we worden al eens op het verkeerde been gezet. In de plenaire vergadering riep ik de minister echter nog nooit op voor een onnozele vraag.

15.04 Minister André Flahaut (*frans*): Ik begrijp u niet. Telkens u mij een vraag stelt, krijgt u een antwoord.

Leugens en geruchten vieren hoogtij. Het gaat mijn verstand te boven !

15.05 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): De meeste van mijn vragen zijn correct en het lijkt me logisch dat ze de minister niet altijd plezier doen. Wanneer hij het verdient, feliciteer ik hem overigens.

15.06 Minister André Flahaut (*Frans*): U moet zich tot de vakbond of de raad van bestuur wenden! Temeer daar het niet de meest belangrijke parastatale betreft! Waar gaan we naartoe als de indienstneming van een contractueel jurist in een parastatale van de federale overheid aanleiding geeft tot een parlementaire vraag?

15.07 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Il ne tient pas qu'à moi que l'INIG et l'INI soient devenus des parastataux bien connus.

15.08 **André Flahaut** , ministre (*en français*): Vous m'auriez parlé de l'administrateur général, je peux le comprendre. Mais un juriste ! Il y a aussi les huissiers !

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 13 h 21.

15.07 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Dat NIOOO en INI bekende parastatalen zijn geworden, ligt niet alleen aan mij.

15.08 Minister **André Flahaut** (*Frans*): Ik zou het begrijpen mocht u het over een afgevaardigd bestuurder hebben gehad. Maar een jurist! Waarom niet de deurwachters?

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 13.21 uur.